

Jhn

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν,
In [the] beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.
[G1722](#) [G0746](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1510](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)
καὶ Θεὸς ἦν ὁ λόγος.
and God was the Word.
[G2532](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3056](#)

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

2 Οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν.
He was in [the] beginning with God
[G3778](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0746](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

The same was in the beginning with God.

3 πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἕν
All things through him emerged and without him emerged not even one [thing]
[G3956](#) [G1223](#) [G0846](#) [G1096](#) [G2532](#) [G5565](#) [G0846](#) [G1096](#) [G3761](#) [G1520](#)
ὅ γέγονεν.
that has emerged
[G3739](#) [G1096](#)

All things were made through him; and without him was not anything made that hath been made.

4 ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων.
In him life was and the life was the light of men
[G1722](#) [G0846](#) [G2222](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G0444](#)

In him was life; and the life was the light of men.

5 καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτίᾳ αὐτὸ οὐ
And the light in the darkness shineth and the darkness it not
[G2532](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G5316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4653](#) [G0846](#) [G3756](#)
κατέλαβεν.
overcame
[G2638](#)

And the light shineth in the darkness; and the darkness apprehended it not.

6 Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, ὃνομα αὐτῷ Ἰωάννης.
There was a man having been sent from God name to him John
[G1096](#) [G0444](#) [G0649](#) [G3844](#) [G2316](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2491](#)

There came a man, sent from God, whose name was John.

7 οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα
He came as a witness that he might testify concerning the light that
[G3778](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3141](#) [G2443](#) [G3140](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2443](#)
πάντες πιστεύσωσιν δι' αὐτοῦ.
all might believe through him
[G3956](#) [G4100](#) [G1223](#) [G0846](#)

The same came for witness, that he might bear witness of the light, that all might believe through him.

8 οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός.
not Was he the light but that he might witness concerning the light
[G3756](#) [G1510](#) [G1565](#) [G3588](#) [G5457](#) [G0235](#) [G2443](#) [G3140](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5457](#)

He was not the light, but came that he might bear witness of the light.

9 Ὡς τὸ φῶς τὸ ἀληθινὸν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον, ἐρχόμενον
Was the light - TRUE that which enlightens every man coming
[G1510](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G0228](#) [G3739](#) [G5461](#) [G3956](#) [G0444](#) [G2064](#)

εἰς τὸν κόσμον.
into the world
[G1519](#) [G3588](#) [G2889](#)

There was the true light, even the light which lighteth every man, coming into the world.

10 ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω.
In the world he was and the world through him emerged and the world him not knew
[G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1223](#) [G0846](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3588](#)
[G2889](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1097](#)

He was in the world, and the world was made through him, and the world knew him not.

11 εἰς τὰ ἴδια ἤλθεν, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον;
To the own he came and the own him not received
[G1519](#) [G3588](#) [G2398](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3880](#)

He came unto his own, and they that were his own received him not.

12 ὥστι δὲ ἔλαβον αὐτὸν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν, τέκνα Θεοῦ
as many as however received him he gave to them authority children of God
[G3745](#) [G1161](#) [G2983](#) [G0846](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1849](#) [G5043](#) [G2316](#)
γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ,
to be to those believing on the name of him
[G1096](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

But as many as received him, to them gave he the right to become children of God, even to them that believe on his name:

13 οἵ οὐκ ἐξ αἵματων, οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκὸς, οὐδὲ ἐκ θελήματος
who not of bloods nor of will of flesh nor of will of man but of God were born
[G3739](#) [G3756](#) [G1537](#) [G0129](#) [G3761](#) [G1537](#) [G2307](#) [G4561](#) [G3761](#) [G1537](#) [G2307](#)
ἀνδρὸς, ἀλλ' ἐκ Θεοῦ ἐγεννήθησαν.
of man but of God were born
[G0435](#) [G0235](#) [G1537](#) [G2316](#) [G1080](#)

who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

14 Καὶ ὁ λόγος σὰρξ ἐγένετο, καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐθεασάμεθα
And the Word flesh became and dwelt among us and we beheld
[G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4561](#) [G1096](#) [G2532](#) [G4637](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2300](#)
τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ Πατρός, πλήρης
the glory of him a glory as of an only only-begotten with a father full
[G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G1391](#) [G5613](#) [G3439](#) [G3844](#) [G3962](#) [G4134](#)
χάριτος καὶ ἀληθείας.
of grace and truth
[G5485](#) [G2532](#) [G0225](#)

| And the Word became flesh, and dwelt among us (and we beheld his glory, glory as of the only begotten from the Father), full of grace and truth.

15 Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ, καὶ κέκραγεν, λέγων, Οὗτος ἦν
John witnesses concerning him and cried out saying This was he
[G2491](#) [G3140](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2896](#) [G3004](#) [G3778](#) [G1510](#)
οὐεῖπον, Ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος, ἔμπροσθέν μου γέγονεν,
of whom I was saying The [One] after me coming precedence of me has
[G3739](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G1715](#) [G1473](#) [G1096](#)
ὅτι πρῶτος μου ἦν.
for before me he was
[G3754](#) [G4413](#) [G1473](#) [G1510](#)

| John beareth witness of him, and crieth, saying, This was he of whom I said, He that cometh after me is become before me: for he was before me.

16 ὅτι ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ, ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν καὶ χάριν
For of the fullness of him we all have received moreover grace
[G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4138](#) [G0846](#) [G1473](#) [G3956](#) [G2983](#) [G2532](#) [G5485](#)
ἀντὶ χάριτος.
upon grace
[G0473](#) [G5485](#)

| For of his fulness we all received, and grace for grace.

17 ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη; ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια
For the law through Moses was given - grace and truth
[G3754](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1223](#) [G3475](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5485](#) [G2532](#) [G3588](#) [G225](#)
διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο.
through Jesus Christ came
[G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1096](#)

| For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

18 Θεὸν οὐδεὶς ἐώρακεν πώποτε; μονογενῆς Θεὸς, ὁ τὸν
God no one has seen ever yet [the] only-begotten God the [one] ὅν εἰς τὸν
[G2316](#) [G3762](#) [G3708](#) [G4455](#) [G3439](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#)
κόλπον τοῦ Πατρὸς, ἐκεῖνος ἔξηγήσατο.
bosom of the Father he has made [him] known
[G2859](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1565](#) [G1834](#)

| No man hath seen God at any time; the only begotten Son, who is in the bosom of the Father, he hath declared him.

19 Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ Ἰωάννου, ὅτε ἀπέστειλαν πρὸς αὐτὸν
And this is the testimony of John when sent to him
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3753](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#)
οἱ Ἰουδαῖοι ἐξ Ἱερουσαλήμων, ἵερεῖς καὶ Λευίτας, ἵνα ἐρωτήσωσιν αὐτόν,
the Jews from Jerusalem priests and Levites that they might ask him
[G3588](#) [G2453](#) [G1537](#) [G2414](#) [G2409](#) [G2532](#) [G3019](#) [G2443](#) [G2065](#) [G0846](#)
Σὺ τίς εἶ?
you who are
[G4771](#) [G5101](#) [G1510](#)

| And this is the witness of John, when the Jews sent unto him from Jerusalem priests and Levites to ask him, Who art thou?

20 καὶ ὠμολόγησεν καὶ οὐκ ἡρνήσατο, καὶ ὠμολόγησεν ὅτι, Ἐγὼ οὐκ εἰμί
And he confessed and not denied but confessed - I Not am
[G2532](#) [G3670](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0720](#) [G2532](#) [G3670](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1510](#)
οἱ Χριστός.
the Christ
[G3588](#) [G5547](#)

| And he confessed, and denied not; and he confessed, I am not the Christ.

21 καὶ ἡρώτησαν αὐτὸν, Τί οὖν? σὺ Ἡλίας εἶ? καὶ λέγει, Οὐκ εἰμί.
And they asked him, What then? Art thou Elijah? And he saith, I am not. Art thou the prophet? And he answered, No.
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3767](#) [G4771](#) [G2243](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1510](#)
Ο προφήτης εἶ σύ? καὶ ἀπεκρίθη, Οὐ.
The prophet are you And he answered No
[G3588](#) [G4396](#) [G1510](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0611](#) [G3756](#)

| And they asked him, What then? Art thou Elijah? And he saith, I am not. Art thou the prophet? And he answered, No.

22 εἶπαν οὖν αὐτῷ, Τίς εἶ? ἵνα ἀπόκρισιν δῶμεν τοῖς
They said therefore to him Who are you that we might give to those
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2443](#) [G0612](#) [G1325](#) [G3588](#)
πέμψασιν ἡμᾶς: τί λέγεις περὶ σεαυτοῦ?
having sent us what say you about yourself
[G3992](#) [G1473](#) [G5101](#) [G3004](#) [G4012](#) [G4572](#)

| They said therefore unto him, Who art thou? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself?

23 ἔφη, Ἐγὼ φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, Εὐθύνατε τὴν ὁδὸν
He said I [am] a voice crying in the wilderness Make straight the way
[G5346](#) [G1473](#) [G5456](#) [G0994](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2116](#) [G3588](#) [G3598](#)
Κυρίου, καθὼς εἶπεν Ἰσαΐας ὁ προφήτης.
of [the] Lord as said Isaiah the prophet
[G2962](#) [G2531](#) [G3004](#) [G2268](#) [G3588](#) [G4396](#)

| He said, I am the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as said Isaiah the prophet.

24 Καὶ ἀπεσταλμένοι ἦσαν ἐκ τῶν Φαρισαίων.
And [those] having been sent were out from the Pharisees
[G2532](#) [G0649](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5330](#)

| And they had been sent from the Pharisees.

25 καὶ ἤρωτησαν αὐτὸν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Τί οὖν βαπτίζεις, εἰ σὺ οὐκ
And they asked him and said to him Why then baptize you if you not
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3767](#) [G0907](#) [G1487](#) [G4771](#) [G3756](#)

εῖ ὁ Χριστὸς, οὐδὲ Ἡλίας, οὐδὲ ὁ προφήτης?
are the Christ nor Elijah nor the prophet
[G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3761](#) [G2243](#) [G3761](#) [G3588](#) [G4396](#)

| And they asked him, and said unto him, Why then baptizest thou, if thou art not the Christ, neither Elijah, neither the prophet?

26 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰωάννης λέγων, Ἐγὼ βαπτίζω ἐν ὕδατι; μέσος
Answered them - John saying I baptize with water but in [the] midst
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3004](#) [G1473](#) [G0907](#) [G1722](#) [G5204](#) [G3319](#)

ὑμῶν ἔστηκεν ὅν τοις οὐκ οἶδατε,
of you stands [one] whom you not know
[G4771](#) [G2476](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#)

| John answered them, saying, I baptize in water: in the midst of you standeth one whom ye know not,

27 ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος, οὗ οὐκ εἰμὶ ἐγὼ ἄξιος, ἵνα
the [one] after me coming of whom not am I worthy that
[G3588](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1473](#) [G0514](#) [G2443](#)

λύσω αὐτοῦ τὸν ἴμαντα τοῦ ὑποδήματος.
I should untie of him the strap of the sandal
[G3089](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2438](#) [G3588](#) [G5266](#)

| even he that cometh after me, the latchet of whose shoe I am not worthy to unloose.

28 Ταῦτα ἐν Βηθανίᾳ ἐγένετο, πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ὅπου ἦν ὁ
These things in Bethany took place across the Jordan where was -
[G3778](#) [G1722](#) [G0963](#) [G1096](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2446](#) [G3699](#) [G1510](#) [G3588](#)

Ἰωάννης βαπτίζων.
John baptizing
[G2491](#) [G0907](#)

| These things were done in Bethany beyond the Jordan, where John was baptizing.

29 Τῇ ἐπαύριον βλέπει τὸν Ἰησοῦν ἐρχόμενον πρὸς αὐτόν, καὶ λέγει,
On the next day he sees - Jesus coming to him and says
[G3588](#) [G1887](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#)
"Ιδε ὁ Ἰμνὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ αἴρων τὴν ἀμαρτίαν τοῦ κόσμου.
Behold the Lamb of God - of God taking away the sin of the world
[G3708](#) [G3588](#) [G0286](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G0142](#) [G3588](#) [G0266](#) [G3588](#) [G2889](#)

| On the morrow he seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold, the Lamb of God, that taketh away the sin of the world!

30 οὗτός ἐστιν ὑπὲρ οὗ ἐγὼ εἶπον, Ὁπίσω μου ἐρχεται ἀνὴρ, ὃς
He it is concerning whom I said After me comes a man who
[G3778](#) [G1510](#) [G5228](#) [G3739](#) [G1473](#) [G3004](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G0435](#) [G3739](#)
ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν.
precedence of me has because before me he was
[G1715](#) [G1473](#) [G1096](#) [G3754](#) [G4413](#) [G1473](#) [G1510](#)

| This is he of whom I said, After me cometh a man who is become before me: for he was before me.

31 κάγὼ οὐκ ἤδειν αὐτόν; ἀλλ' ἵνα φανερωθῇ τῷ Ἰσραὴλ διὰ
And I not knew him but that he might be revealed - to Israel because of
[G2504](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0846](#) [G0235](#) [G2443](#) [G5319](#) [G3588](#) [G2474](#) [G1223](#)
τοῦτο, ἦλθον ἐγὼ ἐν ὕδατι βαπτίζων.
this came I with water baptizing
[G3778](#) [G2064](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5204](#) [G0907](#)

| And I knew him not; but that he should be made manifest to Israel, for this cause came I baptizing in water.

32 Καὶ ἔμαρτύρησεν Ἰωάννης λέγων, ὅτι Τεθέαμαι τὸ Πνεῦμα, καταβαῖνον
And bore witness John saying - I have beheld the Spirit descending
[G2532](#) [G3140](#) [G2491](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2300](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2597](#)
ώς περιστερὰν ἐξ οὐρανοῦ, καὶ ἔμεινεν ἐπ' αὐτόν.
as a dove out of heaven and it remained upon him
[G5613](#) [G4058](#) [G1537](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3306](#) [G1909](#) [G0846](#)

| And John bare witness, saying, I have beheld the Spirit descending as a dove out of heaven; and it abode upon him.

33 κάγὼ οὐκ ἤδειν αὐτόν; ἀλλ' ὁ πέμψας με βαπτίζειν ἐν ὕδατι,
And I not knew him but the [one] having sent me to baptize with water
[G2504](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G0907](#) [G1722](#) [G5204](#)
ἐκεῖνός μοι εἶπεν, Ἐφ' ὅν ἀν ἵδης τὸ Πνεῦμα καταβαῖνον
he to me said Upon whom anyhow you shall see the Spirit descending
[G1565](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1909](#) [G1909](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2597](#)
καὶ μένον ἐπ' αὐτόν, οὗτός ἐστιν ὁ βαπτίζων ἐν Πνεύματι Ἅγιῳ.
and abiding on him he is the [One] baptizing with [the] Spirit Holy
[G2532](#) [G3306](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0907](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

| And I knew him not: but he that sent me to baptize in water, he said unto me, Upon whomsoever thou shalt see the Spirit descending, and abiding upon him, the same is he that baptizeth in the Holy Spirit.

34 κάγὼ ἐώρακα, καὶ μεμαρτύρηκα ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.
And I have seen and have borne witness that this is the Son of God
[G2504](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3140](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

| And I have seen, and have borne witness that this is the Son of God.

35 Τῇ ἐπαύριον πάλιν είστηκεν ὁ Ἰωάννης, καὶ ἐκ τῶν μαθητῶν
On the next day again was standing - John and of the the disciples
[G3588](#) [G1887](#) [G3825](#) [G2476](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#)
αὐτοῦ δύο.
of him two
[G0846](#) [G1417](#)

| Again on the morrow John was standing, and two of his disciples;

36 καὶ ἐμβλέψας τῷ Ἰησοῦ περιπατοῦντι, λέγει, Ἐδειπορ οὐδὲν τοῦ
And having looked at - Jesus walking he says Behold the Lamb -
[G2532](#) [G1689](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4043](#) [G3004](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0286](#) [G3588](#)
Θεοῦ!
of God
[G2316](#)

| and he looked upon Jesus as he walked, and saith, Behold, the Lamb of God!

37 καὶ ἤκουσαν οἱ δύο μαθηταὶ αὐτοῦ λαλοῦντος, καὶ ἤκολούθησαν τῷ
And heard the two disciples him speaking and followed -
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G1417](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2980](#) [G2532](#) [G0190](#) [G3588](#)

Ἰησοῦ.
Jesus
[G2424](#)

And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus.

38 στραφεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς, καὶ θεασάμενος αὐτοὺς ἀκολουθοῦντας,
Having turned however Jesus and having beheld them following
[G4762](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2300](#) [G0846](#) [G0190](#)

λέγει αὐτοῖς, Τί ζητεῖτε? οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Ῥαββί -- ὃ λέγεται
says to them What seek you - and they said to him Rabbi -- which is to say
[G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2212](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4461](#) [G3739](#) [G3004](#)

μεθερμηνεύμενον, Διδάσκαλε -- ποῦ μένεις?
being translated Teacher where are you staying
[G3177](#) [G1320](#) [G4226](#) [G3306](#)

And Jesus turned, and beheld them following, and saith unto them, What seek ye? And they said unto him, Rabbi (which is to say, being interpreted, Teacher), where abidest thou?

39 λέγει αὐτοῖς, Ἔρχεσθε καὶ ὅψεσθε. ἦλθαν οὖν καὶ εἶδαν ποῦ
He says to them Come and you will see They went so and saw where
[G3004](#) [G0846](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2064](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4225](#)

μένει; καὶ παρ’ αὐτῷ ἔμειναν τὴν ἡμέραν ἐκείνην. ὥρα [The] hour ἦν ὡς
he abides and with him they stayed the day that [The] hour It was about
[G3306](#) [G2532](#) [G3844](#) [G0846](#) [G3306](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G5610](#) [G1510](#) [G5613](#)

δεκάτη.
[the] tenth
[G1182](#)

He saith unto them, Come, and ye shall see. They came therefore and saw where he abode; and they abode with him that day: it was about the tenth hour.

40 Ὡντος Ἀνδρέας, ὁ ἀδελφὸς Σίμωνος Πέτρου, εἷς ἐκ τῶν δύο τῶν
Was Andrew the brother of Simon Peter one of the two -
[G1510](#) [G0406](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4613](#) [G4074](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1417](#) [G3588](#)

ἀκουσάντων παρὰ Ἰωάννου, καὶ ἀκολουθησάντων αὐτῷ.
having heard [this] from John and having followed him
[G0191](#) [G3844](#) [G2491](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#)

One of the two that heard John speak, and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother.

41 εὑρίσκει οὗτος πρῶτον τὸν ἀδελφὸν τὸν ἕδιον Σίμωνα, καὶ λέγει αὐτῷ,
Finds he first the brother - [his] own Simon and says to him
[G2147](#) [G3778](#) [G4412](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2398](#) [G4613](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)

Εύρήκαμεν τὸν Μεσσίαν, ὃ ἐστιν μεθερμηνεύμενον Χριστός.
We have found the Messiah which is translated Christ
[G2147](#) [G3588](#) [G3323](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3177](#) [G5547](#)

He findeth first his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messiah (which is, being interpreted, Christ).

42 ἦγαγεν αὐτὸν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. ἐμβλέψας αὐτῷ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν,
he led him to - Jesus having looked at him - Jesus said
[G0071](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1689](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#)
Σὺ εἶ Σίμων ὁ υἱὸς Ἰωάννου; σὺ κληθήσῃ Κηφᾶς, ὁ οἵτινας
You are Simon the son of Jonah you will be called Cephas which means
[G4771](#) [G1510](#) [G4613](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2491](#) [G4771](#) [G2564](#) [G2786](#) [G3739](#) [G2059](#)

Πέτρος.

Peter

[G4074](#)

He brought him unto Jesus. Jesus looked upon him, and said, Thou art Simon the son of John: thou shalt be called Cephas (which is by interpretation, Peter).

43 Τῇ ἐπαύριον ἡθέλησεν ἐξελθεῖν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, καὶ εύρισκει
On the next day he desired to go forth into Galilee and he finds
[G3588](#) [G1887](#) [G2309](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G2147](#)
Φίλιππον. καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἐκολούθει μοι.
Philip And says to him - Jesus Follow me
[G5376](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0190](#) [G1473](#)

On the morrow he was minded to go forth into Galilee, and he findeth Philip: and Jesus saith unto him, Follow me.

44 ἦν δὲ ὁ Φίλιππος ἀπὸ Βηθσαϊδά, ἐκ τῆς πόλεως Ἀνδρέου
was moreover Philip from Bethsaida of the city of Andrew
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5376](#) [G0575](#) [G0966](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4172](#) [G0406](#)
καὶ Πέτρου.
and Peter
[G2532](#) [G4074](#)

Now Philip was from Bethsaida, of the city of Andrew and Peter.

45 εύρισκει Φίλιππος τὸν Ναθαναὴλ, καὶ λέγει αὐτῷ, "Οντες
Finds Philip - Nathanael and says to him [Him] whom wrote of
[G2147](#) [G5376](#) [G3588](#) [G3482](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1125](#)
Μωϋσῆς ἐν τῷ νόμῳ καὶ οἱ προφῆται, εύρήκαμεν, Ἰησοῦν υἱὸν τοῦ
Moses in the law and the prophets we have found Jesus son -
[G3475](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2147](#) [G2424](#) [G5207](#) [G3588](#)
Ἰωσὴφ, τὸν ἀπὸ Ναζαρέτ.
of Joseph who [is] from Nazareth
[G2501](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3478](#)

Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, wrote, Jesus of Nazareth, the son of Joseph.

46 καὶ εἶπεν αὐτῷ Ναθαναὴλ, Ἐκ Ναζαρέτ δύναται τι ἀγαθὸν εἶναι?
And said to him Nathanael Out of Nazareth is able any good thing to be
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3482](#) [G1537](#) [G3478](#) [G1410](#) [G5100](#) [G0018](#) [G1510](#)
λέγει αὐτῷ ὁ Φίλιππος, "Ἐρχου καὶ ἴδε.
Says to him - Philip Come and see
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5376](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3708](#)

And Nathanael said unto him, Can any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and see.

47	εἰδεν	<ό>	Ἰησοῦς	τὸν	Ναθαναὴλ	ἐρχόμενον	πρὸς	αὐτὸν,	καὶ	λέγει
	Saw	-	Jesus	-	Nathanael	coming	to	him	and	he says
	G3708	G3588	G2424	G3588	G3482	G2064	G4314	G0846	G2532	G3004

περὶ αὐτοῦ, Ἰδε ἀληθῶς Ἰσραηλίτης, ἐν ᾧ δόλος οὐκ ἔστιν.
 concerning him Behold truly an Israelite in whom deceit not is
 G4012 G0846 G3708 G0230 G2475 G1722 G3739 G1388 G3756 G1510

Jesus saw Nathanael coming to him, and saith of him, Behold, an Israelite indeed, in whom is no guile!

48	λέγει	αὐτῷ	Ναθαναήλ,	Πόθεν	με	γινώσκεις?	ἀπεκρίθη	Ἰησοῦς	καὶ	εἶπεν
	Says	to him	Nathanael	from where	me	know you	Answered	Jesus	and	said
	G3004	G0846	G3482	G4159	G1473	G1097	G0611	G2424	G2532	G3004

αὐτῷ, Πρὸ τοῦ σε Φίλιππον φωνῆσαι, ὅντα ὑπὸ τὴν συκῆν, εἶδόν σε.
 to him Before - your Philip calling being under the fig tree I saw you
 G0846 G4253 G3588 G4771 G5376 G5455 G1510 G5259 G3588 G4808 G3708 G4771

Nathanael saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, Before Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I saw thee.

49	ἀπεκρίθη	αὐτῷ	Ναθαναήλ,	Ῥαββí,	σὺ	εἶ	ό	Υἱὸς	τοῦ	Θεοῦ,	σὺ
	Answered	him	Nathanael	Rabbi	you	are	the	Son	-	of God	you
	G0611	G0846	G3482	G4461	G4771	G1510	G3588	G5207	G3588	G2316	G4771

Βασιλεὺς εἰ τοῦ Ἰσραήλ
King are - of Israel
G0935 G1510 G3588 G2474

Nathanael answered him, Rabbi, thou art the Son of God; thou art King of Israel.

50	ἀπεκρίθη	Ἰησοῦς	καὶ	εἶπεν	αὐτῷ,	“Οτι	εἶπόν	σοι,	ὅτι	εἶδόν	σε
	Answered	Jesus	and	said	to him	Because	I said	to you	-	I saw	you
	G0611	G2424	G2532	G3004	G0846	G3754	G3004	G4771	G3754	G3708	G4771

ὑποκάτω τῆς συκῆς, πιστεύεις? μείζω τούτων ὅψῃ.
 under the fig tree believe you Greater things than these you will see
 G5270 G3588 G4808 G4100 G3173 G3778 G3708

Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, I saw thee underneath the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things than these.

51	καὶ	λέγει	αὐτῷ,	Ἄμην	ἀμὴν	λέγω	ύμῖν,	ὅψεσθε	τὸν	οὐρανὸν	ἀνεῳγότα,
	And	he says	to him	Truly	truly	I say	to you	you will see	the	heaven	opened
	G2532	G3004	G0846	G0281	G0281	G3004	G4771	G3708	G3588	G3772	G0455

καὶ τοὺς ἀγγέλους τοῦ Θεοῦ ἀναβαίνοντας καὶ καταβαίνοντας ἐπὶ τὸν

Γιὸν τοῦ ἀνθρώπου.
Son - of man
G5207 G3588 G0444

And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Ye shall see the heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.